

# Cuprins

<b>EDITORIAL</b> - Punte peste secole .....	11	1. Pensiile cadrelor militare. Reforma produsă prin Legea nr. 119/2010 - decizia de inadmisibilitate în cauza <i>Constantin Abăluță și alții c. României</i> (cu notă de Dragoș Călin) .....	129
<b>Nicolae Fleva</b> – Magistratura noastră. Partea a II-a [republicare din <i>România liberă</i> nr. 2870 din 11 martie 1887] .....	11	2. Principiul egalității armelor și locul procurorului în sala de judecată. Principiul contradictorialității - decizia de inadmisibilitate în cauza <i>Trăilescu c. României</i> (rezumată de Cristina Bunea) .....	132
<b>ATITUDINI</b>			
<b>Mark Grabowski</b> – Cauzează dificultățile tehnice de la Curtea Supremă o „neglijență în serviciu”? [articol în lb. engleză] .....	18	3. Condiții de audiere și de detenție. Legalitatea privării de libertate. Presumpția de nevinovăție – decizia de inadmisibilitate în cauza <i>Patriciu c. României</i> (cu notă de Victor Constantinescu) .....	135
<b>Joanna Shepherd</b> - Cântărind maximizările judecătorilor: Studii juridice empirice, Teoria opțiunii publice și Comportamentul judiciar [articol în lb. engleză] .....	33	4. Recursul în interesul legii reglementat de dispozițiile art. 329 din Codul de procedură civilă reprezintă o cale eficientă de unificare a practicii judiciare naționale – cauza <i>Albu și alții c. României</i> (cu notă de Alexandra Neagu) .....	141
<b>Michael H. LeRoy</b> – Produc alegerile partizane ale judecătorilor o justiție inegală? Despre controlul realizat de tribunale în arbitrajele din conflictele de muncă [articol în lb. engleză] .....	45	5. Taxa de poluare. Efectele jurisprudenței divergente - decizia de inadmisibilitate în cauzele reunite <i>Coriolan Gabriel Iovițoni și alții c. României</i> (cu notă de Dragoș Călin) .....	145
<b>Alex Kozinski</b> – La o pizza cu Ninó [articol în lb. engleză] .....	75	<b>Din jurisprudența recentă a Curții de Justiție a Uniunii Europene:</b> .....	
<b>Ann Stewart</b> – Despre egalitatea de gen în justiția din India [articol în lb. engleză] .....	82	1. Accesul la documentele Uniunii Europene. Presumpții generale care se aplică anumitor categorii de documente .....	160
<b>STUDII JURIDICE</b>			
<b>Ionuț Militaru</b> - Despre compatibilitatea vânzării silite la licitație publică cu dispozițiile art. 1 din Protocolul nr. 1 adițional la Convenția Europeană a Drepturilor Omului .....	99	2. Libertatea de stabilire. Transformare transfrontalieră a unei societăți. Refuzul înregistrării în Registrul Comerțului din statul membru gazdă .....	167
<b>Camelia Maria Ilie, Delia Narcisa Theohari</b> - Cererea de reexaminare a taxei judiciare de timbru .....	112	3. Protecția consumatorilor. Reglementare a unui stat membru care interzice publicitatea pentru cazinouri situate în alte state dacă nivelul de protecție legală a jucătorilor în aceste state nu este echivalent celui garantat la nivel național (selecții și note de Anamaria Groza) .....	171
<b>Victor Constantinescu</b> - Constatarea împlinirii termenului de prescripție a răspunderii penale direct de către instanța de ultim grad și obligația respectării prezumției de nevinovăție .....	120	<b>Din jurisprudența recentă în materia organizării judecătorești și a statutului magistraților:</b> .....	
<b>JURISPRUDENȚĂ</b>			
<b>Din jurisprudența recentă a Curții Europene a Drepturilor Omului:</b> .....	129	1. Condiții de detașare a magistraților în cadrul unor instituții internaționale. Analiza făcută de C.S.M. în abordarea unei solicitări .....	173

de detașare, grefată pe datele statistice privind volumul de activitate și încărcătura pe judecător, locurile vacante, celelalte detașări în raport cu cea solicitată, se înscrie în limitele puterii discreționare conferite de lege. ....	173	justifică pierderea bunei reputații, în analiza de îndeplinire a acestei condiții, C.S.M. exercitându-și dreptul de apreciere cu respectarea principiului legalității și a menținerii unor standarde ridicate, în raport cu exigentele impuse pentru exercitarea unei funcții publice în cadrul puterii judecătorești, în care încrederea opiniei publice în probitatea și demnitatea magistraților este esențială. (selecții de Paula Coțovanu) .....	185
2. Răspunsul prin care Inspectia Judiciară comunică petentului că nu s-au constatat fapte sau împrejurări care să impună luarea unor măsuri de competența C.S.M. nu reprezintă un act administrativ, ci doar o operațiune administrativă ce poate fi contestată odată cu rezoluția de clasare, dată potrivit dispozițiilor art. 45 <sup>1</sup> alin. 5 din Legea nr. 317/2004. ....	179	<b>PREZENTĂRI</b>	
3. Admisibilitatea acțiunii în anularea unei părți din rezoluția dată de Comisia de disciplină pentru procurori în care se fac referiri critice cu privire la conduita profesională a unui magistrat, chiar dacă soluția finală de clasare a lucrării nu are efecte directe și imediate asupra carierei acestuia, în condițiile în care aspectele reținute în sarcina procurorului de caz ca fiind o culpă profesională sunt rezultatul exclusiv al „unor mențiuni deficitare și incomplete din cuprinsul unui registru penal al Parchetului”. ....	181	“ <b>La badante di Bucarest</b> ”. Un roman de Gianni Caria, procuror italian .....	190
4. Săvârșirea a două infracțiuni intenționate la regimul circulației pe drumurile publice		<b>GREFA VESELĂ</b>	
		Achitare pentru infracțiunea de ultraj. Lipsa naturii injurioase a termenului argotic „Puișor” (fr. „ <i>Poulet</i> ” sau var. rom. „ <i>Sticlete</i> ”) folosit pentru a desemna un agent de poliție. Etimologia cuvântului își are rădăcinile în secolul al XIX-lea, când sergenții de poliție au început să poarte chipiu și cazarma a fost mutată pe vechiul amplasament al pieței de păsări a Parisului. Cuvântul a intrat în limbajul popular, fără a avea o conotație peiorativă .....	192

# Contents

<b>EDITORIAL</b> - Bridge over centuries .....	11	1. Pensions for military personnel. Reform made by Law no. 119/2010 - inadmissibility decision in case of <i>Constantin Abăluță and others v. Romania</i> (with note by Dragoș Călin) .....	129
<b>Nicolae Fleva</b> – Our judiciary. Part II [reprint of <i>România liberă</i> no. 2870 from March 11, 1887] .....	11	2. The principle of equality of arms and the place of the prosecutor in court. Adversarial principle - inadmissibility decision in case of <i>Trăilescu v. Romania</i> (with note by Cristina Bunea) .....	132
<b>ATTITUDES</b>		3. Hearing and detention conditions. Legality of the deprivation of liberty. Presumption of innocence – inadmissibility decision in case of <i>Patriciu v. Romania</i> ..	135
<b>Mark Grabowski</b> - Are Technical Difficulties at the Supreme Court Causing a “Disregard of duty”? .....	18	4. Appeal on points of law covered by the provisions of art. 329 of the Code of Civil Procedure is an effective way of unifying national jurisprudence – case of <i>Albu and others v. Romania</i> (with note by Alexandra Neagu) .....	141
<b>Joanna Shepherd</b> - Measuring Maximizing Judges: Empirical Legal Studies, Public Choice Theory, and Judicial Behavior. ...	33	5. Pollution tax. Effects of divergent jurisprudence - inadmissibility decision in joint cases <i>Coriolan Gabriel Iovițoni and others v. Romania</i> (with note by Dragoș Călin) .....	145
<b>Michael H. LeRoy</b> - Do Partisan Elections of Judges Produce Unequal Justice? When Courts Review Employment Arbitrations. ....	45	<b>Recent case-law of the Court of Justice of the European Union:</b> .....	161
<b>Alex Kozinski</b> – My Pizza with Ninó. ....	75	1. Access to EU documents. General presumptions which apply to certain categories of documents. ....	161
<b>Ann Stewart</b> - Gender and Judging in India. ....	82	2. Freedom of establishment. Border transformation of a society. Refusal of registration in the Commercial Register of the host Member State. ....	167
<b>LEGAL STUDIES</b>		3. Consumers protection. Legislation of a Member State which prohibits advertising for casinos in other countries if the legal protection of players in these states is equivalent to that guaranteed national. (selections and notes by Anamaria Groza). ....	171
<b>Ionuț Militaru</b> – About the Compatibility of the Forced Sale Auction with art. 1 of Protocol no. 1 Additional to the European Convention on Human Rights .....	99	<b>Recent case-law in the field of the judiciary and magistrates status:</b> .....	173
<b>Camelia Maria Ilie, Delia Narcisa Theohari</b> - Application for judicial review of stamp duty .....	112	1. Conditions for deployment of magistrates in international institutions. The analysis of S.C.M. in addressing a request for posting grafted on statistical data concerning	
<b>Victor Constantinescu</b> - Finding the Expiry of Limitation for Criminal Liability by the Court of Last Resort and the Obligation to Respect the Presumption of Innocence. ....	120		
<b>JURISPRUDENCE</b>			
<b>Recent case-law of the European Court of Human Rights:</b> .....	129		

workload and load per judge, vacancies and other postings in relation to the requested, falls within the discretionary power conferred by law. ....	173	in analyzing the fulfilment of this condition, S.C.M. exercising their discretion with the principle of legality and maintaining high standards, in relation to requirements imposed for the exercise of public functions in the judiciary, where public confidence in the integrity and dignity of the judiciary is essential (selections by Paula Coțovanu).	185
2. The Judiciary Inspection reply to petitioner, that no facts or circumstances were found to require measures of the S.C.M., is not an administrative act, but an administrative operation that can be disputed together with resolution classifying, issued according to art. 451 par. 5 of Law no. 317/2004. ....	179		
3. The admissibility of the annulment of a part of the resolution given by the Discipline Commission of prosecutors where are made critical references on professional conduct of a magistrate, even if the final solution for classifying work does not have direct and immediate effects on his career, given that the aspects adduced against the prosecutor as a professional negligence are exclusively the result of „entries appearing in a poor and incomplete criminal record Prosecutor”. ....	181		
4. Two intentional traffic crimes committed on the road justifies loss of good reputation,			
		<b><u>PRESENTATIONS</u></b>	
		“La badante di Bucarest”. A novel by Gianni Caria, Italian prosecutor .....	190
		<b><u>HAPPY REGISTRY</u></b>	
		Acquittal for the offense of assault. Lack of offensive nature of the word slang „Nestling” (fr. „ <i>Poulet</i> ” or rom. var. „ <i>Sticlete</i> ”) used to refer to a police officer. The word has its roots in the nineteenth century, when police sergeants began to carry cap and the police barracks have been moved on the old location of birds market of Paris. The word came into popular language, without a pejorative connotation. ....	192

# Sommaire

<b>EDITORIAL</b> - A la recherche du temps perdu .....	11	1. Les pensions militaires de retraite. La réforme produite par de la Loi no. 119/2010 – la decision d'irrecevabilité dans l'affaire <i>Constantin Abăluță et autres c. Roumanie</i> (note par Dragoș Călin) .....	129
<b>Nicolae Fleva – Notre Magistrature. I<sup>ème</sup> Partie</b> [réédition du quotidien „La Roumanie Libre” n° 2870 du 11 Mars 1887]	11	2. Le principe de l'égalité des armes et la place du procureur dans la salle d'audience. Le principe du contradictoire - la décision d'irrecevabilité dans l'affaire <i>Trailescu c. Roumanie</i> (note par Cristina Bunea) .....	132
<b>ATTITUDES</b>			
<b>Mark Grabowski</b> - Est-ce que les difficultés techniques à la Cour Suprême provoquent une «négligence de service»? [article en Anglais] .....	18	3. Les conditions d'interrogatoire et de détention. La légalité de la privation de liberté. La présomption d'innocence - la décision d'irrecevabilité dans l'affaire <i>Patriciu c. Roumanie</i> (note par Victor Constantinescu) .....	135
<b>Joanna Shepherd</b> - Mesurant la maximisation des juges: Etudes legales empiriques, théorie des choix publics et comportement judiciaire [article en Anglais]	33	4. Le pourvoi dans l'intérêt de la loi prévu par les dispositions de l'art. 329 du Code de procédure civile est un moyen efficace d'unification de la jurisprudence nationale - l'affaire <i>Albu et autres c. Roumanie</i> (note par Alexandra Neagu) .....	141
<b>Michael H. LeRoy</b> - Est-ce que les élections partisans des juges produisent des inégalités en justice ? Quand les tribunaux examinent les arbitrages d'emploi [article en Anglais] .....	45	5. La taxe sur la pollution. Les effets de la jurisprudence divergente - la décision d'irrecevabilité dans les affaires jointes <i>Coriolan Gabriel Iovițoni et autres c. Roumanie</i> (note par Dragoș Călin) .....	145
<b>Alex Kozinski</b> – Une pizza avec Ninó [article en Anglais] .....	75	<b>De la jurisprudence récente de la Cour de Justice de l'Union Européenne:</b> .....	
<b>Ann Stewart</b> - Genre et jugement en Inde [articol în lb. engleză] .....	82	1. L'accès aux documents de l'Union Européenne. Des présomptions générales qui s'appliquent à certaines catégories de documents .....	160
<b>ETUDES JURIDIQUES</b>			
<b>Ionuț Militaru</b> - Sur la compatibilité de la vente forcée aux enchères publiques avec l'art. 1 du Protocole no. 1 additionnel à la Convention Européenne des Droits de l'Homme .....	99	2. La liberté d'établissement. Transformation transfrontalière d'une société. Refus d'inscription au Registre du Commerce de l'État membre d'accueil ...	167
<b>Camelia Maria Ilie, Delia Narcisa Theohari</b> – La requête en révision judiciaire des droits de timbre .....	112	3. La protection des consommateurs. Législation d'un État membre qui interdit la publicité pour les casinos placés dans d'autres pays, si la protection juridique des joueurs dans ces Etats n'est pas équivalent à celui garanti au niveau national (sélections et notes par Anamaria Groza)	171
<b>Victor Constantinescu</b> - La constatation de l'accomplissement du délai de prescription de la responsabilité pénale par le tribunal de dernier ressort et l'obligation de respecter la présomption d'innocence	120	<b>De la jurisprudence récente en matière d'organisation judiciaire et le statut des juges:</b> .....	
<b>JURISPRUDENCE</b>			
<b>La jurisprudence récente de la Cour Européenne des Droits de l'Homme:</b> ..	129	1. Conditions du déploiement des magistrats dans les institutions inter-	

nationales. L'analyse faite par le C.S.M. sur une demande de déploiement, tenant compte des données statistiques sur la charge de travail et la charge par juge, les postes vacants, par rapport aux autres déploiements demandés, relève du pouvoir discrétionnaire conféré par la loi. ....	173	justifie la perte d'honorabilité, le C.S.M. exerçant dans l'analyse de telles conditions son pouvoir discrétionnaire, avec le respect du principe de la légalité et pour maintenir des standards élevés en ce qui concerne les exigences imposées à l'exercice de fonctions publiques dans le système judiciaire, pour lequel la confiance du public dans l'intégrité et la dignité des magistrats est essentielle. (sélections par Paula Coțovanu) .....	185
2. La réponse communiquée par l'Inspection Judiciaire au pétitionnaire, au sens qu'il n'y a pas de faits ou de circonstances qui exigent des mesures de la part du CSM n'est pas un acte administratif, mais une opération administrative, qui peut être contestée au même temps avec la résolution de relâchement, émise conformément à l'art. 451 par. 5 de la Loi no. 317/2004. ....	179	<b><u>PRÉSENTATIONS</u></b>	
3. Recevabilité de l'action en annulation d'une partie de la résolution émise par la Commission de discipline des procureurs qui contient des références critiques sur la conduite professionnelle d'un magistrat, même si la solution finale pour classer la pétition n'a pas un effet direct et immédiat sur sa carrière, parce que les faits reprochés au procureur comme négligence professionnelle sont exclusivement le résultat de "certaines mentions défectueuses et incomplètes dans un registre pénal du Parquet". ....	181	"La badante di Bucarest". Un roman par Gianni Caria, procureur italien .....	190
4. Deux infractions intentionnelles commises contre le régime de la route		<b><u>LE GREFFE JOYEUX</u></b>	
		Acquitement pour l'infraction d'outrage par paroles, faits, gestes ou menaces. Absence de caractère offensif du vocable argotique "Poulets" pour désigner les agents de police. Le mot a ses racines dans le XIX <sup>ème</sup> siècle, lorsque les sergents de police ont commencé à porter des képis et la caserne a été déplacé sur l'emplacement de l'ancien marché aux volailles de la ville de Paris. Le mot est entré en langage populaire, sans connotation péjorative. ....	192